



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2003-12**

under the

**JUDICATURE ACT  
and the  
PROVINCIAL OFFENCES  
PROCEDURE ACT  
(O.C. 2003-97)**

*Filed April 14, 2003*

**1 Rule 70 of the Rules of Court of New Brunswick, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended**

*(a) in subrule 70.02 of the English version by striking out “a application” and substituting “an application”;*

*(b) by repealing subrule 70.03 and substituting the following:*

**70.03 History of Possession**

An applicant for a certificate of title shall show to the best of his or her knowledge, by affidavit or otherwise, the history of possession of the property and on what title the possession depended, or shall satisfy the court that such evidence should be dispensed with in whole or in part.

*(c) by repealing subrule 70.04 and substituting the following:*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-12**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE  
et de la  
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE  
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES  
(D.C. 2003-97)**

*Déposé le 14 avril 2003*

**1 La Règle 70 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 établi en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifiée**

*a) à l'article 70.02 de la version anglaise, par la suppression de « a application » et son remplacement par « an application »;*

*b) par l'abrogation de l'article 70.03 et son remplacement par ce qui suit :*

**70.03 Historique de la possession**

Le requérant d'un certificat de titre doit révéler, autant qu'il sache, par affidavit ou autre moyen, l'historique de la possession du bien-fonds et la nature du titre justifiant cette possession ou démontrer à la cour qu'il devrait être dispensé de ces éléments de preuve en tout ou en partie.

*c) par l'abrogation de l'article 70.04 et son remplacement par ce qui suit :*

**70.04 Forms**

(1) Subject to subsection (2), a Notice of Application, Public Notice under the *Quieting of Titles Act*, Statement of Adverse Claim, Certificate of Title and Conveyance by the Court of Queen's Bench shall be in Forms 70A, 70B, 70C, 70D and 70E, respectively.

(2) For the purposes of an application under section 26 of the *Quieting of Titles Act*, a Notice of Application, Public Notice under the *Quieting of Titles Act*, if a Public Notice is required by the judge, Dispute Notice and Declaration shall be in Forms 70F, 70G, 70H and 70I, respectively.

**2** *Form 70D of the Regulation is amended by striking out “, (or that, stating the facts found and declared under section 26 and stating on whose application the same are declared)”.*

**3** *Form 70E of the Regulation is amended by striking out “, (or that, stating the facts found and declared under section 26 and stating on whose application the same are declared)”.*

**4** *The Regulation is amended by adding, after Form 70E, the attached Forms 70F, 70G, 70H and 70I.*

**5** *This Regulation comes into force on June 1, 2003.*

**70.04 Formules**

(1) Sous réserve du paragraphe (2), les avis de requête, les avis au public en application de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, les exposés de demande contraire, les certificats de titres et les transferts ordonnés par la Cour du Banc de la Reine doivent être conformes aux formules 70A, 70B, 70C, 70D et 70E, respectivement.

(2) Aux fins d'une requête en application de l'article 26 de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, les avis de requête, les avis au public en application de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, si des avis au public sont requis par le juge, les avis de contestation et la Déclaration doivent être conformes aux formules 70F, 70G, 70H et 70I, respectivement.

**2** *La formule 70D du Règlement est modifiée par la suppression de « (ou : exposer les faits constatés et déclarés en application de l'article 26 et indiquer aussi l'auteur de la demande de déclaration) ».*

**3** *La formule 70E du Règlement est modifiée par la suppression de « (ou : exposer les faits constatés et déclarés en application de l'article 26 et indiquer aussi l'auteur de la demande de déclaration) ».*

**4** *Le Règlement est modifié par l'adjonction, après la formule 70E, des formules 70F, 70G, 70H et 70I.*

**5** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2003.*

**APPENDIX OF FORMS  
FORM 70F**

**FORMULAIRE  
FORMULE 70F**

**NOTICE OF APPLICATION**

**AVIS DE REQUÊTE**

*(Court, Court File Number, Style of Proceeding)*

*(Cour; N<sup>o</sup> du dossier; Intitulé de l'instance)*

**NOTICE OF APPLICATION  
(FORM 70F)**

**AVIS DE REQUÊTE  
(FORMULE 70F)**

TO: *(the above-named respondent or as may be)*

DESTINATAIRE: *(l'intimé susmentionné ou autre)*

LEGAL PROCEEDINGS HAVE BEEN COMMENCED BY FILING THIS NOTICE OF APPLICATION

PAR LE DÉPÔT DU PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE, UNE POURSUITE JUDICIAIRE A ÉTÉ ENGAGÉE

..... *(name and address of applicant)*  
..... will make an application before the Court at *(specific location)* ....., on the ..... day of ....., at ..... a.m. *(or p.m.)* for a declaration in relation to land located at .....  
..... *(civic address, if applicable, or name of place where the land is)* ..... in the ..... *(name of municipality or parish)* in ..... County, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

..... *(nom et adresse du requérant)* ..... présentera une requête à la Cour à .....  
..... *(lieu précis)* ..... le ..... à ..... h ..... en vue d'obtenir une déclaration relativement au bien-fonds situé au .....  
*(adresse personnelle, à défaut, nom de l'endroit où est situé le bien-fonds)* ..... dans la ..... *(nom de la municipalité ou de la paroisse)* ..... dans le comté de ..... et dont une description figure à l'annexe «A».

The declaration applied for is as follows:

La déclaration demandée s'établit comme suit :

If you dispute or question the declaration applied for in relation to such land, or any part thereof, you must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on your behalf.

Si vous contestez ou mettez en question la déclaration demandée relativement audit bien-fonds ou à une partie de celui-ci, vous devez comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter.

If you intend to appear at the hearing of the application and wish to present evidence to support your position you must no later than the ..... day of .....

Si vous prévoyez comparaître à l'audition de la requête et désirez présenter une preuve en votre faveur, vous devrez, au plus tard le .....

- (a) file a dispute notice, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Ju-

- a) déposer au greffe de la circonscription judiciaire de ..... à l'adresse indiquée, un avis de contestation attesté par af-

dicial District of .....  
at the address shown below, and

- (b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, (*name of applicant's lawyer*) .....  
  
at ..... (*lawyer's business address*) .....

If you do not file and serve a dispute notice, the declaration made by the Court in this proceeding will be conclusive and indefeasible in favour of the person to whom it is granted and all persons claiming by, from, through or under that person.

You are advised that:

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the ..... language; and
- (c) if you require the services of an interpreter at the hearing you must so advise the clerk upon filing your dispute notice.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by ....., Clerk of the Court at ..... on the ..... day of .....

.....  
(clerk)

Court  
Seal

.....  
(address of court office)

fidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et

- b) en signifier copie à l'avocat du requérant, ..... (*nom de l'avocat du requérant*) (*adresse professionnelle de l'avocat*) .....

A défaut de déposer et de signifier un avis de contestation, la déclaration faite par la Cour dans la présente procédure sera péremptoire et inattaquable au profit de la personne à laquelle elle a été accordée et de toutes les personnes réclamant à titre d'ayants droit de cette dernière.

Sachez que:

- a) dans la présente instance, vous avez le droit d'émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue ..... ; et
- c) si vous comptez avoir besoin des services d'un interprète, vous devrez en aviser le greffier au moment du dépôt de votre avis de contestation.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par ....., greffier de la Cour, à ....., le .....

.....  
(greffier)

Sceau de  
la Cour

.....  
(adresse du greffe)

**APPENDIX OF FORMS  
FORM 70G**

**PUBLIC NOTICE  
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT**

*(Court, Court File Number, Style of Proceeding)*

**PUBLIC NOTICE  
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT  
(FORM 70G)**

TO WHOM IT MAY CONCERN

..... *(name and address of applicant)* ..... will make an application before the Court at ..... *(specific location)* ....., on the ..... day of ....., ..... at ..... a.m. *(or p.m.)* for a declaration in relation to land located at ..... *(civic address, if applicable, or name of place where the land is)* ..... in the ..... *(name of municipality or parish)* ..... in ..... County, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

The declaration applied for is as follows:

If any person disputes or questions the declaration applied for in relation to such land, or any part thereof, he or she must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his or her behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his or her position must, no later than the ..... day of ....., .....

- (a) file a dispute notice, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of ..... at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, ..... *(name of applicant's lawyer)* ..... at ..... *(lawyer's business address)* .....

The declaration made by the Court in this proceeding will be conclusive and indefeasible in favour of the person to whom it is granted and all persons claiming by, from, through or under that person.

Persons who dispute or question the declaration applied for are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the ..... language; and
- (c) a person who disputes or questions the declaration applied for and who requires the services of an interpreter at the hearing must so advise the clerk upon filing a dispute notice.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by . . . . ., Clerk of the Court at . . . . ., on the . . . . . day of . . . . ., . . . . .

.....  
(clerk)

*Court  
Seal*

.....  
(address of court office)

**FORMULAIRE  
FORMULE 70G**

**AVIS AU PUBLIC  
EN APPLICATION DE  
LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ**

(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)

**AVIS AU PUBLIC  
EN APPLICATION DE  
LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ  
(FORMULE 70G)**

**À QUI DE DROIT**

..... (nom et adresse du requérant) ..... présentera une requête à la Cour à ..... (lieu précis) ..... le ..... à ..... h ..... en vue d'obtenir une déclaration relativement au bien-fonds situé au ..... (adresse personnelle, à défaut, nom de l'endroit où est situé le bien-fonds) ..... dans la ..... (nom de la municipalité ou de la paroisse) ..... dans le comté de ..... et dont une description figure à l'annexe «A».

La déclaration demandée s'établit comme suit :

Quiconque conteste ou met en question la déclaration demandée relativement audit bien-fonds ou à une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le .....,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de ..... à l'adresse indiquée, un avis de contestation attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et
- b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, ..... (nom de l'avocat du requérant) ..... (adresse professionnelle de l'avocat) .....

La déclaration faite par la Cour dans la présente instance sera péremptoire et inattaquable au profit de la personne à laquelle elle a été accordée et de toutes les personnes réclamant à titre d'ayants droit de cette dernière.

Les personnes qui contestent ou mettent en question la déclaration demandée sont avisées que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;

- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue .....; et
- c) la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée et qui a besoin des services d'un interprète à l'audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt de l'avis de contestation.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par ....., greffier de la Cour, à ..... le .....

.....  
(greffier)

*Sceau de  
la Cour*

.....  
(adresse du greffe)



**APPENDIX OF FORMS  
FORM 70H**

**DISPUTE NOTICE**

*(Court, Court File Number, Style of Proceeding)*

**DISPUTE NOTICE  
(FORM 70H)**

..... *(name of person disputing or questioning the declaration applied for)* .....,  
disputes or questions the declaration applied for in relation to the land described in the Notice of Application  
*(or Public Notice Under the Quieting of Titles Act, as may be)* on the grounds that ..... *(state the  
grounds)* .....

DATED at ....., this ..... day of ....., .....

.....  
Lawyer for person disputing or questioning the declaration  
applied for *(or person disputing or questioning the declaration  
applied for where he or she is not represented by a lawyer)*

Name of lawyer for person disputing or questioning the declaration applied for: .....  
Name of firm *(if applicable)*: .....  
Business address: .....  
*or, where person disputing or questioning the declaration applied for is not  
represented by a lawyer:* .....  
Name of person disputing or questioning the declaration applied for: .....  
Address for service within New Brunswick: .....  
.....

**FORMULAIRE  
FORMULE 70H**

**AVIS DE CONTESTATION**

(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)

**AVIS DE CONTESTATION  
(FORMULE 70H)**

..... (nom de la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée) .....,  
conteste ou met en question la déclaration demandée relativement au bien-fonds décrit dans l'avis de requête  
(ou l'avis au public en application de la Loi sur la validation des titres de propriété, selon le cas), au motif  
que ..... (indiquer les motifs) .....

FAIT à ..... le .....

.....  
Avocat de la personne qui conteste ou met en question  
la déclaration demandée (ou la personne qui conteste  
ou met en question la déclaration demandée si elle n'est pas  
représentée par un avocat)

Nom de l'avocat de la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée : .....

Raison sociale (s'il y a lieu) : .....

Adresse professionnelle : .....  
ou, si la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée n'est pas représentée par un  
avocat : .....

Nom de la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée : .....

Adresse aux fins de signification au Nouveau-Brunswick : .....

.....

**APPENDIX OF FORMS  
FORM 70I**

**DECLARATION**

(Court, Court File Number)

**DECLARATION  
(FORM 70I)**

By Order of the Hon. . . . . Justice . . . . .  
dated the . . . . . day of . . . . ., . . . . .

Under the authority of the *Quieting of Titles Act*, the Court of Queen’s Bench declares that . . . . .  
. . . . . (stating the facts or matters found and declared under section 26 of the *Quieting  
of Titles Act* and stating on whose application the same are declared).

DATED at . . . . ., this . . . . . day of . . . . ., . . . . .

.....  
(clerk)

Court  
Seal

.....  
(address of court office)

**FORMULAIRE**

**FORMULE 70I  
DÉCLARATION**

(Cour; N° du dossier)

**DÉCLARATION  
(FORMULE 70I)**

Par ordre de l'honorable juge . . . . .  
en date du . . . . .

En vertu de l'autorité que lui confère la *Loi sur la validation des titres de propriété*, la Cour du Banc de la Reine déclare que . . . . . (*exposer les faits ou questions constatés et déclarés en application de l'article 26 de la Loi sur la validation des titres de propriété et indiquer aussi l'auteur de la demande de déclaration*).

FAIT à . . . . . le . . . . .

.....  
(greffier)

*Sceau de  
la Cour*

.....  
(adresse du greffe)